



روزنامه سیاسی، اقتصادی، فرهنگی، اجتماعی، ورزشی صبح ایران  
 صاحب امتیاز و مدیر مسؤل: مهدی رحمانیان  
 نشانی: میدان آرژانتین، خیابان زاگرس، پلاک ۹، ساختمان شرق، طبقه همکف  
 تلفن: ۸۸۶۵۴۳۹۱-۲، فاکس: ۸۸۸۸۰۷۱۹، تلفن آگهی‌ها: ۸۸۶۵۵۸۵۷  
 توزیع: شرکت پیام‌رسان پیروز، تلفن: ۶۶۱۸۱۳۰-۵  
 چاپ: کارپایام، تلفن: ۴۴۹۸۲۹۶۹  
 www.sharghnewspaper.ir

تهران: اذان ظهر ۱۳:۱۰ اذان مغرب ۲۰:۴۲ اذان صبح فردا ۴:۱۳ طلوع آفتاب ۵:۵۷

# روزنامه شوق

یکشنبه ۱۹ تیر ۱۳۹۰ - ۸ شعبان ۱۴۲۲ - ۲۰۱۱ جولای ۲۰۱۱ - سال هشتم - شماره پیاپی ۱۲۹۰ - شماره ۲۶۶ دوره جدید - ۲۰ صفحه

## قصری به نفع معلولان رد روی صحنه می‌رود

شرق‌علی قصری، آهنگساز جوان و خوش ذوق موسیقی ایرانی سه‌شنبه و چهارشنبه این هفته کنسرتی را به نفع معلولان تحت پوشش رد برگزار می‌کند. قصری در گفت‌وگو با «شوق» هدف از اجرای این برنامه را کمک به درمان معلولان و ناتوانان جسمی تحت حمایت موسسه نیکوکاری رد عنوان کرد و گفت: «معمای عواید حاصل از بلیت‌فروشی این کنسرت به موسسه نیکوکاری رد اعلا خواهد شد». علاقه‌مندان برای تهیه بلیت‌های این کنسرت می‌توانند با مرکز موسیقی بنه‌وون ۸۸۲۱۳۸۶۸-۸۸۲۱۳۸۶۹ تماس حاصل فرمایند. قیمت بلیت‌های این کنسرت ۱۵ هزار تومان و زمان اجرای آن ساعت ۸:۳۰ شب می‌باشد.



## زاویه

### به مناسبت سالروز تولد روزنامه اطلاعات راهی که «اطلاعات» پیمود



سعید فاتی

خدای را مهر و سسپاس که روزنامه اطلاعات به مرز ۹۰ سالگی نزدیک می‌شود، مدیریت یک چنین مجموعه‌ای در طی این سال‌ها باید بر حرفه‌ای باشد که توانسته باشد از گزند روزگار مصون و سرفراز بیرون آمده باشد. منهای چندنی توفیق روزنامه اطلاعات در زمان اردشیر زاهدی این حقیر به یاد دارم که روزنامه اطلاعات دچار خسار شده باشد این طول عمر نتیجه ایمان روزنامه به راهی که در پیش گرفته و عمل صالح آن و همچنین صبر آن در برابر ناملایمات و بیادگر حقانیت اوست که تاووم راه طی شده نشان‌دهنده آن است. انگار دیروز بود که روزنامه اطلاعات عکس تمام قد مرحوم تختی را همراه با عولین و مدال‌های چاپ کرده بود و بعد به ماجرای فغان دردناک مرحوم تختی پرداخته بود. با اینکه کم سن و سال بودم، اما احساس این بود که، پهلوانی با آن مشخصات نمی‌تواند خودکشی کرده باشد یا اداعی می‌کرد، که به زعم این حقیر حرفه‌ای‌ترین برخورد می‌توانست باشد و برگرفته از سیاست تروتوت برشت، که انگار این رویه سال‌هاست در روزنامه اطلاعات نهادینه شده است. در طی سال‌های پس از انقلاب همواره روزنامه توانسته است با مشی و رویه اعتدال مصون از هر آسیبی باشد. از این بابت بایستی به مدیران و دست‌اندرکاران موسسه تبریک گفت، به خصوص از باب توسعه‌ای که در همه ابعاد به وجود آوردند و امکاناتی ایجاد کرده‌اند که شاید نظیر آن را نتوان در منطقه مثال زد و مبارک باشد بر موسسه که چشم‌انداز ۱۴۰۴ را پیشاپیش تحقق بخشیدند. اما تاثیر فرهنگی اطلاعات را هم مختصری عرض کنم که مرحوم پدرم والیب‌ال‌راولی‌پول می‌گفتند یکی دو بار خدمتشان عرض کردم آقا جان والیب‌ال‌راولی است تا اینکه روزی روزنامه اطلاعات ۱۳۰۷۱۲۲۶ را نشام دادند که نوشته بود به این مضمون «نتیجه مسابقه والی‌پول بین تیم‌های شدت و اجتماع‌یسون» و پدر بزرگوار این‌جناب (که خدایش بیلرزود) ملکه ذهنش از روزنامه اطلاعات والی‌پول شده بود.

مدیر ارشد سازمان تربیت بدنی در دولت اصلاحات

## برداشت آخر

### جوایز «نگاه نو» به عبدالله کوثری و آبتین گلکار رسید

### مهتاب، نخبگان را گردهم آورد

#### پژمان موسوی



عصر جمعه هفدهم تیسر در حالی که تهران در گرمای ۴۰ درجه سانتیگراد تقطیده بود، در دامن‌های البرز و در سالن اجتماعات رازین، جمعی از فرهیختگان و اهالی فرهنگ و ادب در بزرگ‌ترین گردهمایی نخبگان، گردهم آمده

بودند تا برگزیدگان پنجمین دوره جایزه مهتاب میرزایی در حضور آنان به مخاطبان مجله «نگاه نو» معرفی شوند. سخنران ابتدایی این مراسم، مرتضی ثاقب‌فر، جامعه‌شناس بود که پیرامون «دویزنگاه سرنوشت‌ساز در تاریخ ایران: عصر فردوسی و دوران کنونی» سخنرانی کرد و در ادامه عبدالله کوثری، مترجم شهیر ایرانی از نگاه مخاطبان فصلنامه «نگاه نو» به عنوان بهترین مترجم سال انتخاب شد و جایزه خود را نیز از دست روشن وزیری، برنده همین جایزه در سال گذشته دریافت کرد. عبدالله کوثری، مترجم آثاری چون «جنگ آخر الزمان»، «عیش مدام»، «سالومه»، «ز چشم فونتنس»، «پوست انداختن» و «ریشه‌های رومانسیسم» در این مراسم در سخنان کوتاهی با بیان اینکه کار مترجم تنها معرفی یک متن ناشناخته به مخاطبانش نیست، گفت: مترجم بر زبان تاثیر می‌گذارد و لذت اصلی ترجمه در تلاش و کوشش و آفرینش است زیرا زبان تنها وسیله انتقال مضمون نیست بلکه محل آفرینش است. کوثری در ادامه با اشاره به جادوی زبان گفت: زبان ترجمه باید هویت مستقل داشته باشد، نه اینکه صرف ترجمه لغت‌به‌لغت متن اصلی باشد و اگر وضعیت این گونه باشد، ترجمه از هدف اصلی خود دور شده است، وی که به خاطر ترجمه «گفت‌وگویی با بوسا» با عنوان «سرخوشی و کمال»، به عنوان بهترین

تالیف سال گذشته، با اعلام نام آبتین گلکار، عضو هیات علمی دانشگاه تربیت مدرس به عنوان برنده بهترین تالیف «نگاه نو» از نگاه مخاطبان این مجله در سال جاری، جایزه ویژه این مراسم را به وی اعطا کرد. آبتین گلکار که به دلیل نگارش مقاله «عدم مقابله با شر از طریق خشونت» برنده ویژه اسما شد، در سخنانی، انگیزه خود از نگارش این مقاله را برطرف کردن ابهام‌هایی دانست که درباره اندیشه عدم خشونت «ف تالستوی» وجود دارد؛ وی در همین زمینه افزود: «تالستوی» به هیچ عنوان طرفدار انفعال در برابر شر نبود بلکه همواره هرگونه همراهی با عاملان خشونت را محکوم می‌کرد. در پنجمین دوره جایزه مهتاب میرزایی، همچنین از الوئد بهاری به عنوان جوان‌ترین همکار نگاه نو تقدیر به عمل آمد و یاد و خاطره ایرج افشار و ناصر نیرمحمدی، دو همکار نگاه نو از سوی علی میرزایی، مدیر مسؤل این مجله گرمای داشته شد. لازم به ذکر است در این مراسم شخصیت‌هایی چون مصطفی ملکیان، سیمین بهبهانی، محمدشمس لنگرودی، سوسن شریعتی، عزت‌الله فولادوند، عبدالحسین آذرنگ، جلیل دوستخواه، محمود معتقدی، فریبرز رییس‌دانا، خاشایار دیهیمی، جمشید ارجمند، ناصر آقایی، بازید مردوخی، حسن کیانیان و اسدالله امیرایی حضور داشتند.

## کارتون خواب

### حسن کریم زاده

www.karimzadehstudio.com



## کلبه کوچک من

### غوغای ذرات عالم - ۱۳

#### اردشیر خرم‌تکوب

می‌خواهم بگویم، هر قدر تیزی غصه‌ها و رنج‌ها و آسفتگی کارهای معطل ما بیشتر باشد روان و عاطفه ما به معرض خراش و آسیب بیشتری درمی‌افتد. یک چنین اوضاعی اصلا به من و امثال من که در این سلول‌های کوچک گرفتاریم، محدود نیست. یک نفر ممکن است در متن و غوغای زندگی و در کنار همسر و فرزند و دوستان خود، به زخم روان و عاطفه گرفتار آید و راهی نیز برای برون‌رفت از نگرانی‌ها و اضطراب‌های مکرر خود نیابد. من در مطالعه قرآن، احساس کرده‌ام در چرخه‌ای سوره بقره، مرا به ندبایی می‌برد که بر از اکسین تازه و طبیعی اند اکسینتی که نه در کارخانه‌های صنعتی و نه در قلب جنگل‌های برطراوت و باران خورده آفریقا، که از متن آه‌های سوزان و از عبور ده‌های ناب و ناز برآمده است. اکسینتی که می‌تواند نفس تازه‌ای به تک‌تک ذرات وجود من تزریق کند و نگرانی‌ها و خراش‌های لاعلاج مرا به امید و نشاط و شوق بدل سازد. کفی است شام سه درون هر یک از این درچه‌ها فرو کنید و نفس بکشید. ناگهان با همه ذرات و سلول‌های وجودتان حس می‌کنید این اکسین ناب، جان تازه‌ای به شما بخشوده و شما را از کسالت و نفس‌تگی پیشین به در آورده است. پیشنهاد من، هم برای خودم و هم برای شما این است. هر وقت، در هر کجای دنیا، به مشکل لاینحل و ویرانگری گرفتار آمدید، به مشکلی که طعم غناها و نوشیدنی‌ها را به کام شما تلخ کرده و خواب راحت از چشمان شما ربوده، به مشکلی که شوق فردا را برای شما به حسی زهرآلود بدل کرده و خلاصه شرم‌منده‌ام، اگر به هر درد بی‌درمانی گرفتار آمدید، سر به اندرون این سه درچه فرورید و با تمام توان نفس عمیق بکشید. کام سه درچه‌ها خواهم گفت، پیش از سرفرو بردن به آن سه درچه بر از اکسین، علاقه‌مندم شما را به تماشای ذراتی برم که پایکوبان و پر از نشاط و سرور مدامند. مولوی، تسبیح ذرات عالم را چه طریف می‌بیندگر تو را از غیب چشمی باز شد با تو ذرات جهان همساز شد/ جمله ذرات عالم در نه‌سان ابا تو می‌گویند روزان و شبان/ از جمادی سوی جان جان شوید/ غلغل اجزای عالم بشنویسد/ نطق خاک و نطق آب و نطق گل/ هست محسوس حواس اهل دل/ اما سمیعیم و بصیر و باهشیم/ باشما نامحرمان ما خلموشیم/ در این ابیات، شاعر فقیه ما، دست ذهن در مراد ما را می‌گیرد و به ملاقات غوغای ذرات عالم می‌برد. جایی که چشم ما از تماشای جنب‌وجوش ذرات عالم عاجز است و گوش ما در مانده از شنودن آواز دل‌نشین‌شان.

کارگردان: فریدون جیرانی

تهیه‌کننده: مرتضی شایسته

# پریا

قصه پریا

مهناز افشار - مصطفی زمانی - یاران کوثری  
 ستاره اسکندری و بیژن امکاتیان  
 آهر خردمند - شراره دولت‌آبادی - حبیب‌تاشیبه

برنامه سینمایی: آزادی، فرهنگ، اریکه ایرانیان، پردیس ملت، ایران، فلسطین  
 پردیس زندگی، پارس، ماندانا، عصر جدید، مرکزی و ...

# سریال قهوه تلخ

کارگردان: مهرداد میر

توزیع مجموعه ۲۵

سه‌شنبه ۲۱ تیر

شرکت تصویر سبز  
 ۸۸۶۷۷۴۶۸-۹  
 www.ghahvatefekh.tv

بخش از شرکت تصویر سبز  
 تلفن: ۱۷-۴۴۹۰۷۳۱۰  
 قفس ریاضی تهران: ۲۱۲۴۸۱۹